

# *Nettoyeur à haute pression*

***Instructions de service***  
***Lire et observer les spéci-***  
***fications de sécurité***  
***avant la mise en service***

# Déscription

## *Cher client*

Nous tenons à vous remercier pour l'achat de votre nouveau nettoyeur à haute pression et à vous féliciter pour ce choix.

Afin de vous en faciliter l'utilisation, nous vous présentons l'appareil en détails sur les pages suivantes.

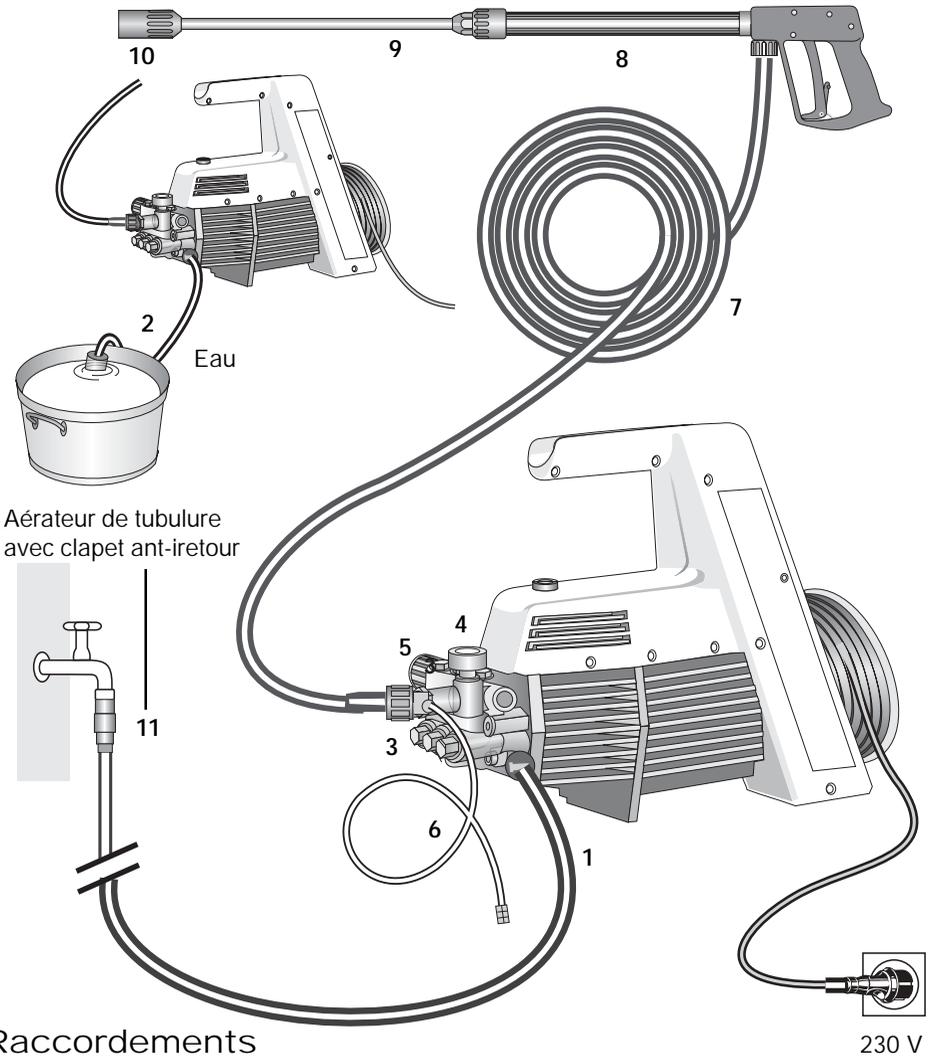
Ce nettoyeur haute pression est votre compagnon indispensable pour vos travaux de nettoyage les plus différents, par ex. pour le nettoyage de:

- façades
- dalles de ciment
- terrasses
- véhicules de tout genre
- étales
- canalisations
- réservoirs
- machines, etc..

Caractéristiques techniques	Kränzle 105
Pression de service	105 bar
Supression admissible	120 bar
Débit d'eau	bei 2800 U/min 10 l/min
Temp. eau d'alimentation	max. 60 °C
Voltage, Ampérage	230 V ; 50 Hz ; 10 A
Puissance absorbée	2,3 kW
Puissance restituée	1,65 kW
Fusible	16 A träge
Poids	17,5 kg ohne Verpackung 20 kg mit Verpackung
Côtes d'encombrement	Länge 550 mm Breite 230 mm Höhe 380 mm
Niveau sonore selon DIN 45 635	87 dB 88 dB
avec buse Schmutzkiller	
Coup de bélier à la lance	ca. 19 Nm
Couple de rotation	20 Nm (Lanzenlänge mit 0,9 m angenommen)

Tolérances sur les valeurs mentionnées  $\pm 5 \%$  selon la VDMA Feuille de standardisation 24411.

# Description



## Raccordements

230 V

Le nettoyeur haute pression KRÄNZLE 105 est un appareil portable. Le schéma ci-dessus présente le principe de raccordement.

## Fonctions

1. Raccord d'alimentation d'eau avec filtre
2. Tuyau d'aspiration avec filtre (Accessoire spécial)
3. Pompe à haute pression
4. Manomètre
5. Soupape de sûreté
6. Injecteur HP pour détergents
7. Tuyau haute pression
8. Pistolet-pulvérisateur
9. Lance interchangeable
10. Buse réglable
11. Aérateur de tubulure avec clapet anti-retour; accessoire spécial (No de r.f. 41.016 4)

# Déscription

## Principe de pulvérisation eau et produits de nettoyage / entretien

Pour l'alimentation de la pompe à haute pression, l'eau peut provenir d'une canalisation sous pression ou être directement aspirée depuis un réservoir sans pression. La pompe conduit ensuite l'eau sous pression dans la lance de sécurité équipée d'une buse qui permet de former le jet haute pression.



*Un injecteur haute pression permet le mélange facultatif de produits de nettoyage ou d'entretien.*

**L'utilisateur est tenu de se conformer aux prescriptions de protection de l'environnement et des eaux !**

## Lance avec pistolet-pulvérisateur

Le fonctionnement de la pompe n'est déclenché par le pistolet-pulvérisateur que lorsque le levier de détente est actionné.

L'actionnement du levier de détente contrôle l'ouverture du pistolet qui libère le passage du liquide jusqu'à la buse. La pression de pulvérisation s'élève pour atteindre rapidement la pression de service présélectionnée.

Le relâchement du levier de détente provoque la fermeture du pistolet et empêche toute sortie de liquide de la lance.

Le coup de bélier provoqué la fermeture du pistolet ouvre le régulateur de pression-clapet de sûreté. Inversement, l'ouverture du pistolet provoque la fermeture du régulateur de pression-clapet de sûreté et la pompe transporte le liquide dans la lance à la pression de service présélectionnée.



*Le pistolet-pulvérisateur est un dispositif de sécurité. Les travaux de réparation devront être réalisés uniquement par un spécialiste. En cas de besoin de pièces de rechange, n'utiliser que des articles autorisés par le constructeur.*

## Régulateur de pression-clapet de sûreté

Le régulateur de pression-clapet de sûreté a pour fonction de protéger la pompe contre une surpression non admissible et sa conception empêche un réglage supérieur à la pression de service admissible. L'écrou limiteur de pression du régulateur est scellé à la laque.

Le bouton de réglage permet de régler, en continu, la pression de service et le débit de pulvérisation.



**L'échange, les réparations, le nouveau réglage et le scellement devront être réalisés uniquement par un spécialiste.**



## Disjoncteur-protecteur

*Le moteur est protégé par un disjoncteur contre les surcharges éventuelles. En cas de surcharge, le disjoncteur-protecteur met le moteur hors circuit. Si un renouvellement de mise hors circuit est provoqué par le disjoncteur-protecteur, rechercher quelle en est la cause et procéder à son élimination (voir page 6).*



*L'échange et les opérations de contrôle devront être effectués uniquement par un spécialiste et seulement lorsque le moteur est débranché du réseau électrique, c'est-à-dire lorsque la prise a été retirée.*

## Installation

### Emplacement



*Le nettoyeur ne devra être installé et mis en service ni dans un local où il y a risque d'incendie ou d'explosion, ni dans une flaque d'eau. L'emplacement du nettoyeur en vue de son utilisation devra toujours être sec.*

## ATTENTION



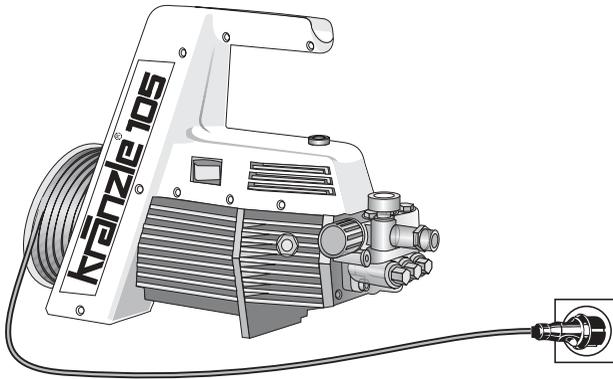
*Ne jamais aspirer de liquides contenant des solvants, tels que les diluants pour laques, l'essence, les huiles ou liquides similaires. Observer les instructions formulées par les fournisseurs de produits additifs. Les garnitures de l'appareil ne sont pas résistantes aux produits solvants! Les brouillards de solvants sont très inflammables, explosibles et toxiques.*

## ATTENTION



*L'appareil mis en oeuvre avec alimentation en eau chaude de 60 °C peut atteindre des températures extrêmement élevées. Par conséquent, mettre des gants de protection avant de toucher l'appareil!*

# Déscription



## Raccordement électrique

Le nettoyeur est fourni avec un câble de raccordement électrique complet.

*Ne raccorder l'appareil qu'à une prise femelle dont l'installation a été réalisée conformément aux prescriptions en vigueur et pourvue d'une protection par mise à la terre et d'un disjoncteur à courant de défaut FI de 30 mA. La prise femelle devra être pourvue d'un fusible de 16 A à action retardée.*



*KRÄNZLE 105 - 230 volts 50 Hz*

*En cas d'utilisation d'une rallonge, celle-ci devra être pourvue d'un fil de terre conformément raccordé aux prises. Les conducteurs de la rallonge doivent présenter un section minimale de 1,5 mm<sup>2</sup>. Les prises de rallonges doivent être étanches aux projections d'eau et ne doivent pas reposer sur un sol mouillé.*

*(Pour les rallonges de plus de 10 m, la section des conducteurs doit être de 2,5 mm<sup>2</sup> min.)*

## ATTENTION

Une rallonge trop longue provoque une chute de tension et peut être la cause d'anomalies de fonctionnement et de difficultés de mise en marche.

En cas d'emploi d'une rallonge sur enrouleur, celle-ci devra toujours être complètement débobinée.

# Déscription



## Mode d'emploi abrégé:

Celui-ci est appliqué sur le nettoyeur. Points 1 - 6.

1. Raccorder le tuyau haute pression au pistolet et à l'appareil.
2. Effectuer le raccordement d'alimentation en eau.
3. Purger l'appareil (Ouvrir et fermer le pistolet à plusieurs reprises).
4. Effectuer le raccordement électrique (C. A. de 230 V).
5. Ouvrir le pistolet et mettre l'appareil en marche, puis commencer le nettoyage.
6. Lorsque les travaux de nettoyage sont terminés, vider la pompe complètement. A cet effet, laisser tourner le moteur pendant 20 secondes environ alors que le tuyau haute pression et le tuyau d'alimentation sont débranchés.  
- N'utiliser que de l'eau propre ! - Protection contre le gel!

## ATTENTION

Observer les prescriptions formulées par la Compagnie de Eaux de votre district. Certaines spécifications interdisent de brancher un nettoyeur H.P. directement au réseau public de distribution d'eau potable. Dans certains cas, un branchement de courte durée peut être toléré si un clapet anti-retour avec aérateur de tubulure (KRÄNZLE No de ref. 41.016 4) est installé sur la conduite d'alimentation d'eau.

Le nettoyeur pourra être branché indirectement au réseau public d'eau potable, à une sortie libre conforme à la norme DIN 1988, partie 4; p. ex. par l'intermédiaire d'un réservoir avec vanne à flotteur.

Un raccordement direct à un réseau d'eau non destiné à la distribution d'eau potable est permis.

## Tuyau haute pression et dispositif de pulvérisation

Le tuyau haute pression ainsi que le dispositif de pulvérisation qui font partie de l'équipement du nettoyeur sont en matériaux de haute qualité. Ils sont adaptés aux conditions de service du nettoyeur et pourvus d'un marquage conforme.

*En cas de nécessité de pièces de rechange, n'utiliser que les articles autorisés par le constructeur et pourvus d'un marquage conforme. Le raccordement des tuyaux haute pression et des dispositifs de pulvérisation devra être étanche à la pression. Ne jamais passer sur un tuyau haute pression avec un véhicule, ne jamais le tendre en tirant avec force ou le soumettre à un effort de torsion. Le tuyau haute pression ne doit, en aucun cas, frotter ou être tiré sur arête vive, ce qui aurait pour conséquence l'expiration de la garantie.*

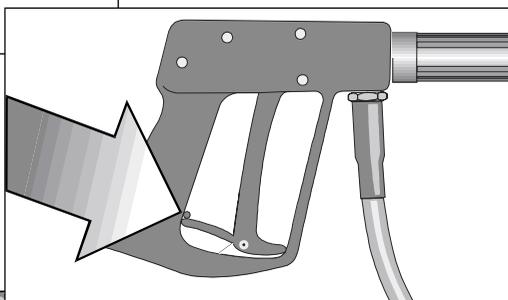


# Consignes de sécurité



Le coup de bélier s'élève à près de 20 N

Tourner l'arrêt de sécurité après chaque utilisation afin d'éviter une ouverture inopinée du pistolet!

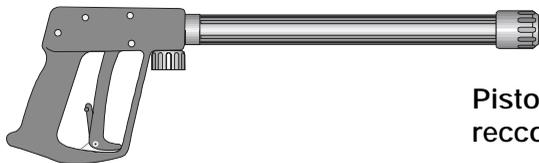


Lors de l'utilisation de la lance bas de caisse, celle-ci doit absolument être en contact avec le sol avant l'ouverture du pistolet. Pour les lances courbées, telle que la lance bas de caisse No 41.075, le coup de bélier produit un moment de rotation!  
(Voir remarque à la page 2)

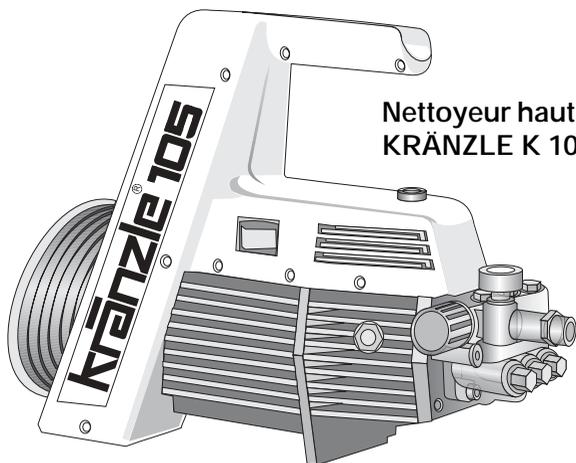
# Voici ce que vous avez acheté:



Lance de pulvérisation avec buse réglable et buse haute pression, jet plat 25045

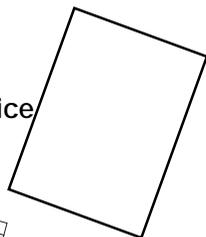


Pistolet avec poignée ISO et record à vis

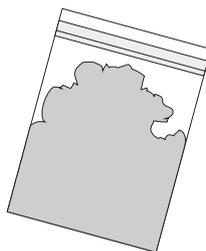
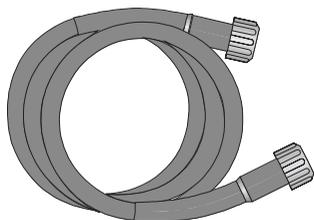


Nettoyeur haute pression  
KRÄNZLE K 105

Instructions de service



Tuyau haute pression de 8 m



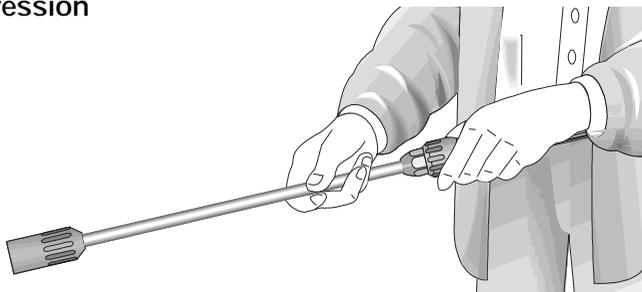
Echantillon de  
poudre de  
nettoyage

Raccord de prise d'eau  
(Filtre intégré)

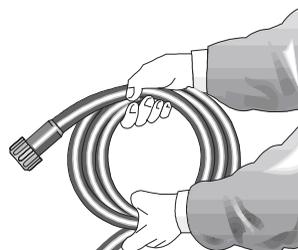


# Mise en service

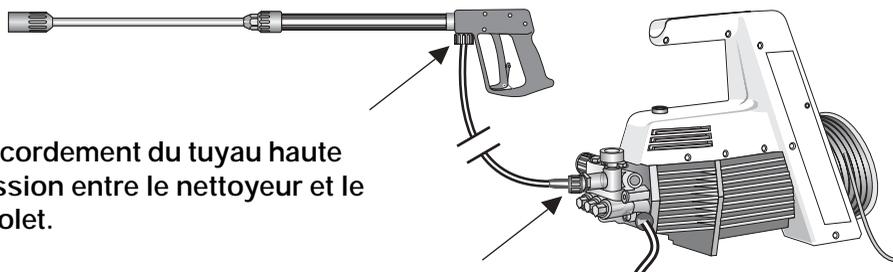
Relier la lance haute pression avec le pistolet.



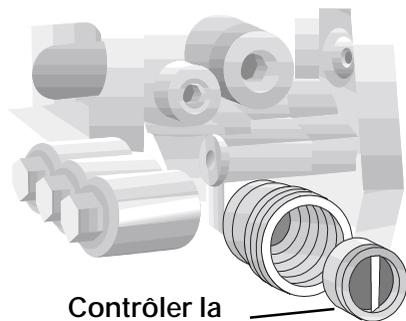
Dérouler le tuyau haute pression sans faire de boucles et le relier au pistolet et à la pompe. Rallonge max. de 20 m ou 2 tuyaux HP de 8 m avec raccords appropriés.



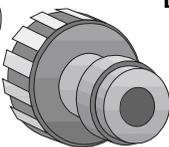
Raccordement du tuyau haute pression entre le nettoyeur et le pistolet.



# Mise en service



Contrôler la  
propreté du filtre  
avant chaque  
mise en service!



Le nettoyeur peut être raccordé, au choix, à une conduite d'eau sous pression froide ou chaude de 60 °C max. En cas de prélèvement depuis une réserve d'eau extérieure, veiller à ce que l'eau soit propre. La

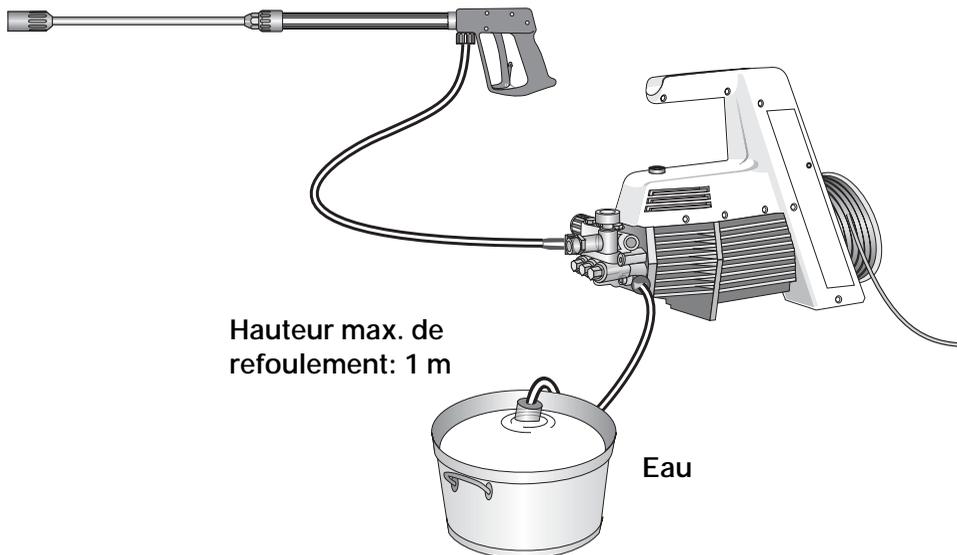
section minimale du tuyau est de 1/2" = 12,7 mm (Ø nom. int.) .

Le filtre No 1 doit rester en parfait état de propreté.

## ATTENTION



*L'appareil mis en oeuvre avec alimentation en eau chaude de 60 °C peut atteindre de températures extrêmement élevées. Par conséquent, mettre des gants de protection avant de toucher l'appareil !*



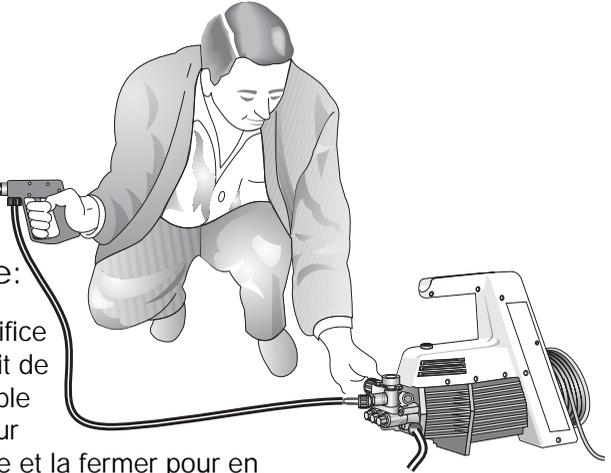
Hauteur max. de  
refoulement: 1 m

Eau

# Mise en service

## Réglage de pression

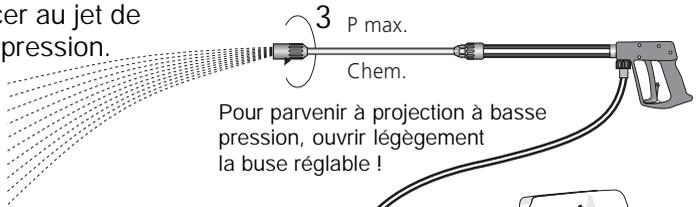
Régler la pression en tournant le bouton de réglage.



## Aspiration de produits de nettoyage:

Introduire le filte No. 2 dans l'orifice du récipient contenant le produit de nettoyage. Ouvrir la buse réglable No. 3 pour permettre à l'injecteur d'aspirer le produit de nettoyage et la fermer pour interrompre l'aspiration. Laisser agir le produit de nettoyage sur la surface à traiter avant de la rincer au jet de pulvérisation à haute pression.

Entièrement ouverte, la buse réglable permet une adjonction de 3-5% de produit. Valeur pH neutre 7-9.

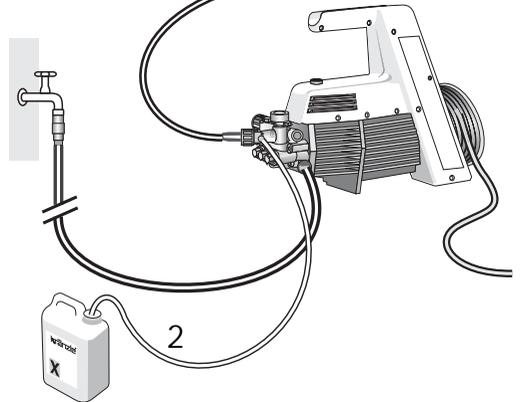


Pour parvenir à projection à basse pression, ouvrir légèrement la buse réglable !



Observer les prescriptions du producteur des produits additifs !

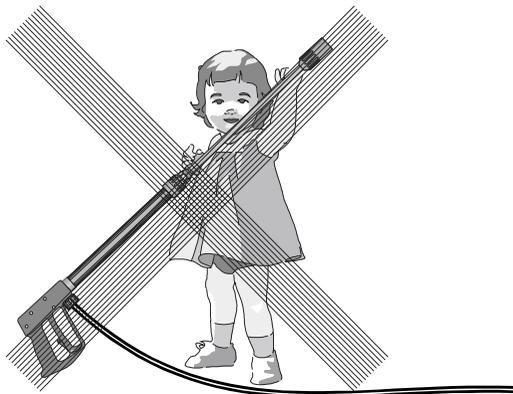
(P.ex.: Equipement de protection)



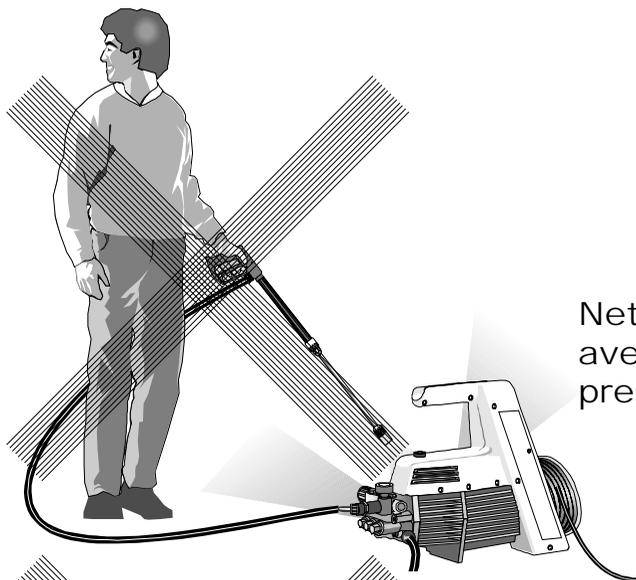
## Mise hors service:

1. Arrêter l'appareil.
2. Couper l'alimentation en eau.
3. Ouvrir le pistolet pour laisser s'échapper la pression.
4. Verrouiller le pistolet.
5. Dévisser le tuyau d'alimentation et le tuyau haute pression.
6. Vider la pompe: Faire tourner le moteur pendant 20 secondes environ.
7. Retirer la prise de courant
8. Hiver: Déposer la pompe dans un local à l'abri du gel
9. Nettoyer le filtre à eau.

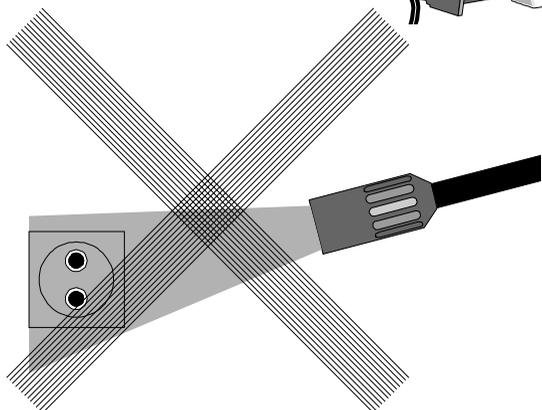
# Ne jamais ...



Laisser les enfants  
utiliser un nettoyeur  
haute pression !



Nettoyer l'appareil  
avec le jet haute  
pression !

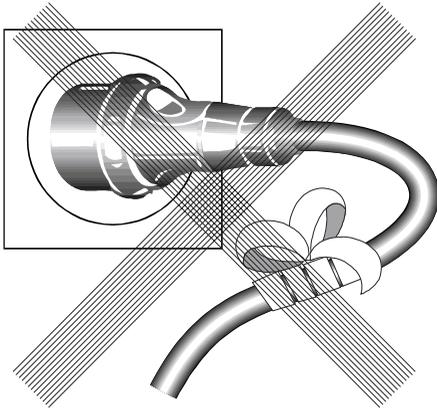


Diriger le jet sur une  
prise de courant !

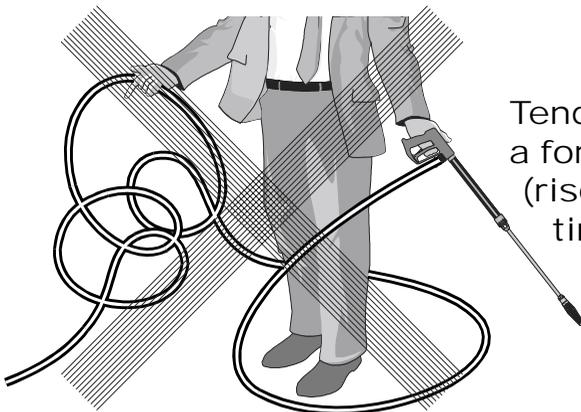
## Ne jamais ...



Diriger le jet sur une  
personne ou un  
animal !



Endommager le  
câble ou effectuer  
des réparations  
non-appropriées !



Tendre le flexible HP s'il y  
a formation de boucles  
(risque de cassure), le  
tirer ou le faire frotter  
sur une arête vive !

# Prescriptions générales

## Contrôle

Conformément aux "directives relatives aux pompes à jet de liquide", le nettoyeur haute pression devra être soumis, en cas de nécessité, et au moins tous les 12 mois, à un contrôle réalisé requises. Les résultats du contrôle devront être fixés par écrit. Il n'est pas nécessaire qu'ils soient relevés de manière formelle.

## Prévention contre les accidents

L'équipement de l'appareil a été conçu afin d'exclure tout accident sous l'effet d'une utilisation adéquate. L'utilisateur doit être informé des risques de blessure que constituent l'échauffement des éléments du nettoyeur et la haute pression du jet. Observer les "Directives relatives aux pompes à jet de liquide". (Voir pages 13 et 14).

**Contrôler le niveau d'huile par le tube indicateur avant chaque mise en service. (Veiller à ce que l'appareil soit dans sa position horizontale!)**

Vidange:

L'appareil ne nécessite aucune vidange durant toute sa durée de vie. Toutefois, un renouvellement d'huile au bout d'une très longue période d'utilisation prolongera sa durée de vie.

S'il est nécessaire de changer l'huile en cas de réparation, ouvrir alors l'indicateur de niveau d'huile, puis transvaser l'huile de l'appareil dans un récipient. Procéder, conformément aux prescriptions, à l'élimination de l'huile recueillie dans le récipient. Nouvelle huile: 0,25 l - Huile moteur W 15/40

## Garantie

Selon les conventions de la VDMA, nos appareils sont garantis 24 mois (hormis les pièces d'usure).

Cette garantie expirera aussitôt en cas de modifications des dispositifs de sécurité, de dépassement des valeurs limites de température ou de mise en service sous tension trop faible, avec manque d'eau d'alimentation ou avec eau sale ainsi qu'en cas d'endommagement, depuis l'extérieur, du manomètre, de la buse, du flexible haute pression ou du dispositif de pulvérisation.

Les pièces d'usure sont les suivantes: Flexibles, dispositifs de pulvérisation, buses, manomètres, manchettes, soupapes, vannes et clapets, joints et garnitures.

En outre, sont applicables les remarques formulées dans nos instructions de service.

# Autres possibilités de combinaison



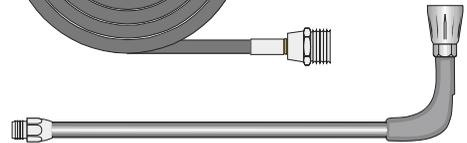
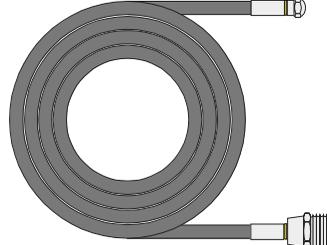
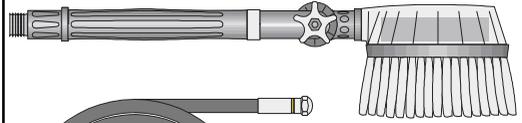
Brosse de lavage  
rotative

N° de réf. 41.050 1

Tuyau de nettoyage  
de canalisations

10 m - N° de réf. 41.058 1

15 m - N° de réf. 41.058



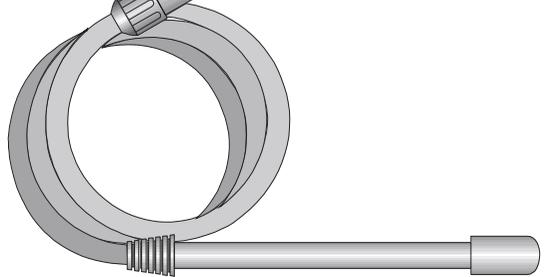
Lance bas de caisse

N° de réf. 41.075



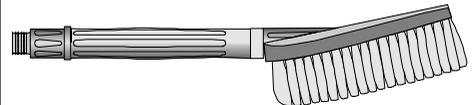
Lance de  
sablage

N° de réf. 41.068 1



Brosse droite

N° de réf. 41.073

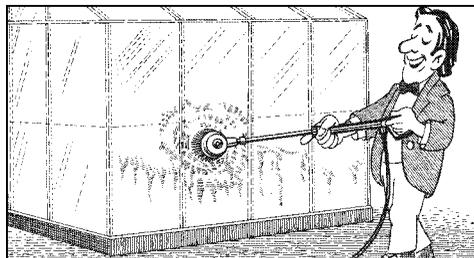
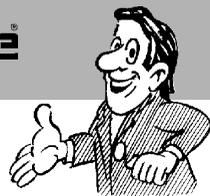


Schmutzkiller

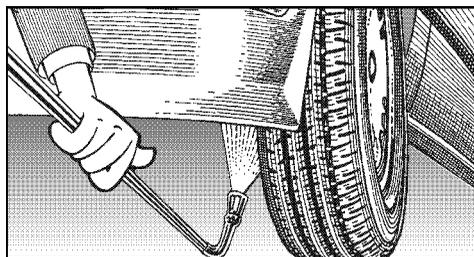
N° de réf. 41.072 5



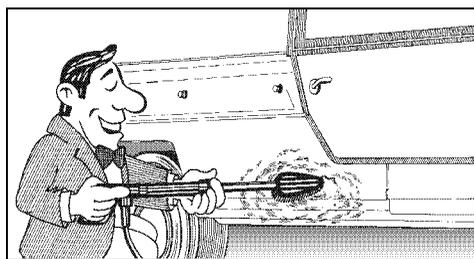
L'utilisation de ces accessoires implique le respect des prescriptions de protection de l'environnement et des eaux !



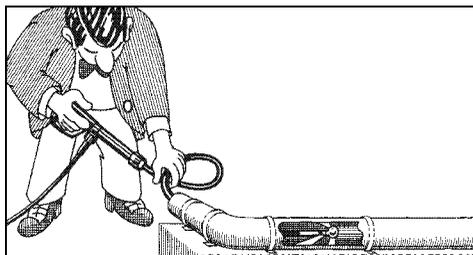
Lavage de voitures, vitrages, caravanes, bateaux, etc..  
Brosse de lavage rotative avec rallonge de 40 cm et raccord ST30, M 22 x 1,5



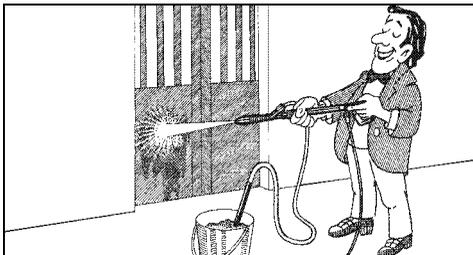
Nettoyage de bas de caisses pour voitures, camions et appareils. Lance de 90 cm, racourbée, avec buse HP et raccord ST30. Lors de la projection, la lance doit être en contact avec le sol.



Nettoyage de voitures et de toutes les surfaces lisses. Brosse avec raccorde ST30, M 22 x 1,5



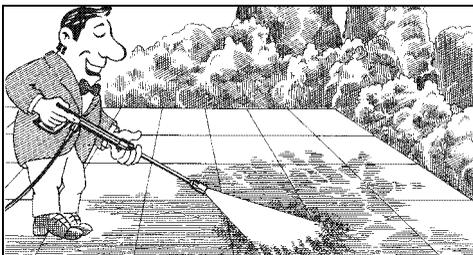
Nettoyage de tubes ou de canalisations. Tuyau de nettoyage de canalisation avec buse KN et raccord ST 30, M 22 x 1,5



Sablage de restes de peintures, de surfaces rouillées et de façades. Lance de sablage avec dispositif d'aspiration, tuyau flexible PVC de 3 m et raccord ST 30.



L'utilisation de la lance de sablage exige le port de vêtements de protection! Pour le produit de projection, observer les consignes du producteur!



Jet rotatif pour saletés très tenaces. Buse rotative avec rallonge de 40 cm et raccord ST30, M 22 x 1,5

# Faires vous-même -

## Le débit d'eau est trop faible ou nul!

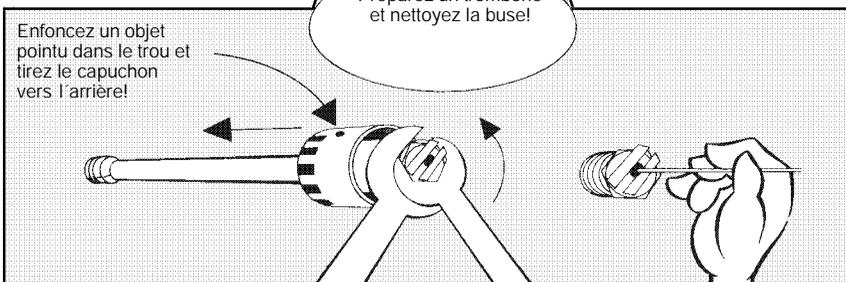
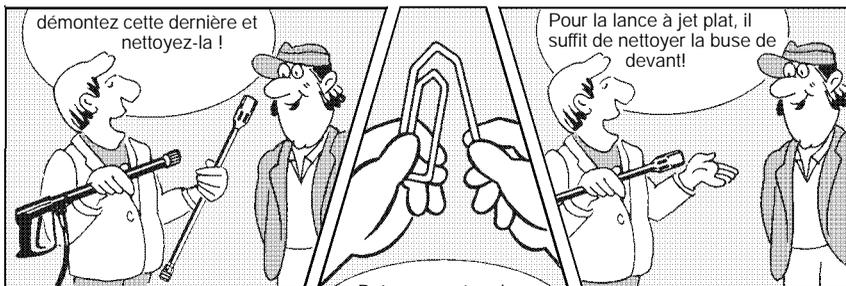
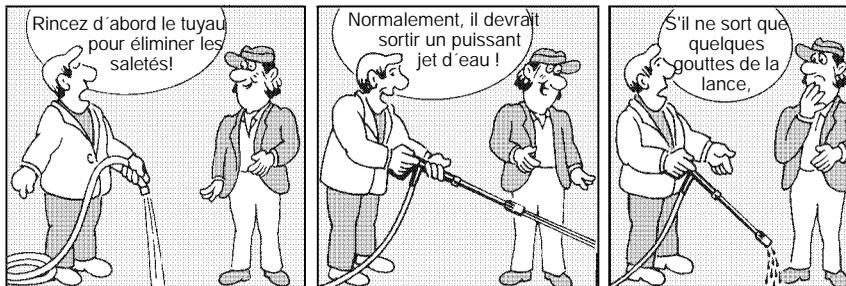
- Le manomètre indique une pression de 10% supérieure à celle de service!



# les petites réparations !

## La buse est obturée !

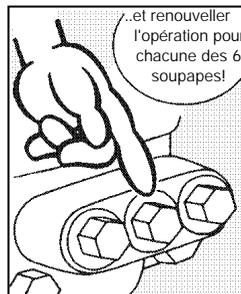
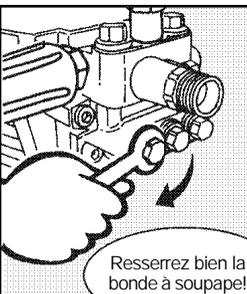
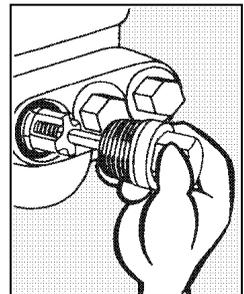
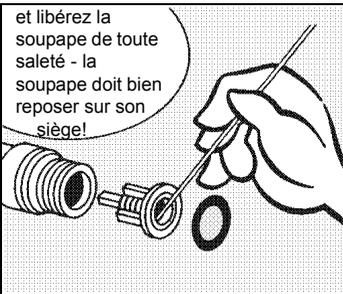
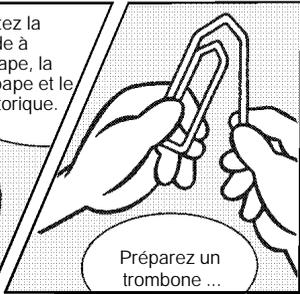
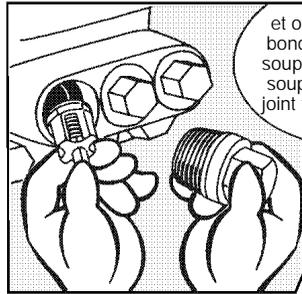
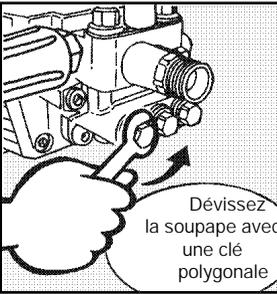
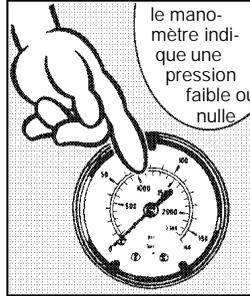
- L'eau ne sort pas, tandis que le manomètre indique pleine pression !



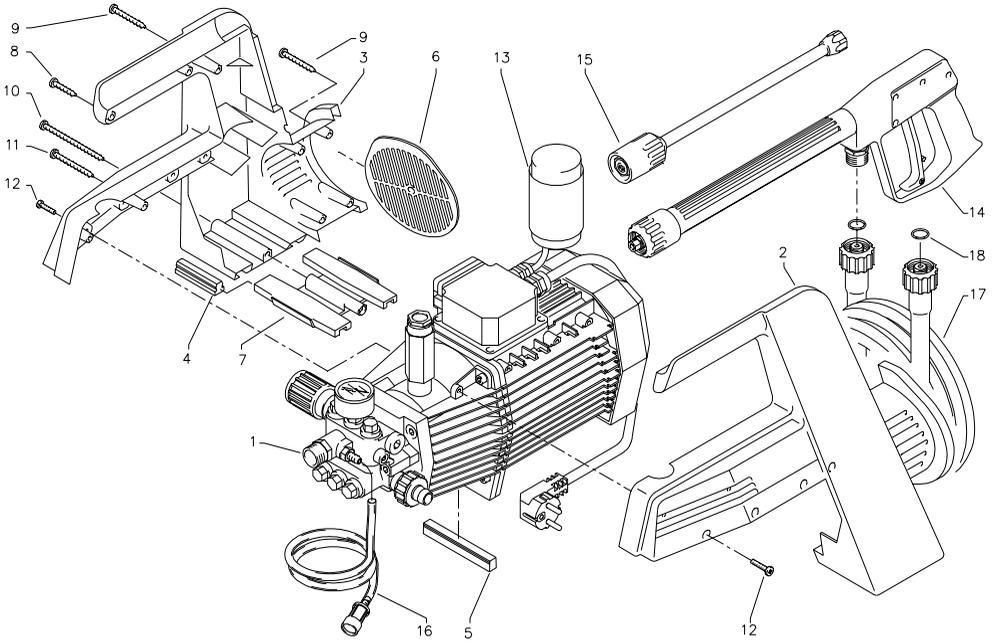
# Faites vous-même - les petites réparations !

Les soupapes sont obturées ou collées!

- Le manomètre n'indique pas la pression normale.
- L'eau sort par à-coups.
- Les soupapes peuvent rester collées à leur siège si l'appareil n'a pas été mis en service pendant une longue durée.
- Le tuyau haute pression vibre.

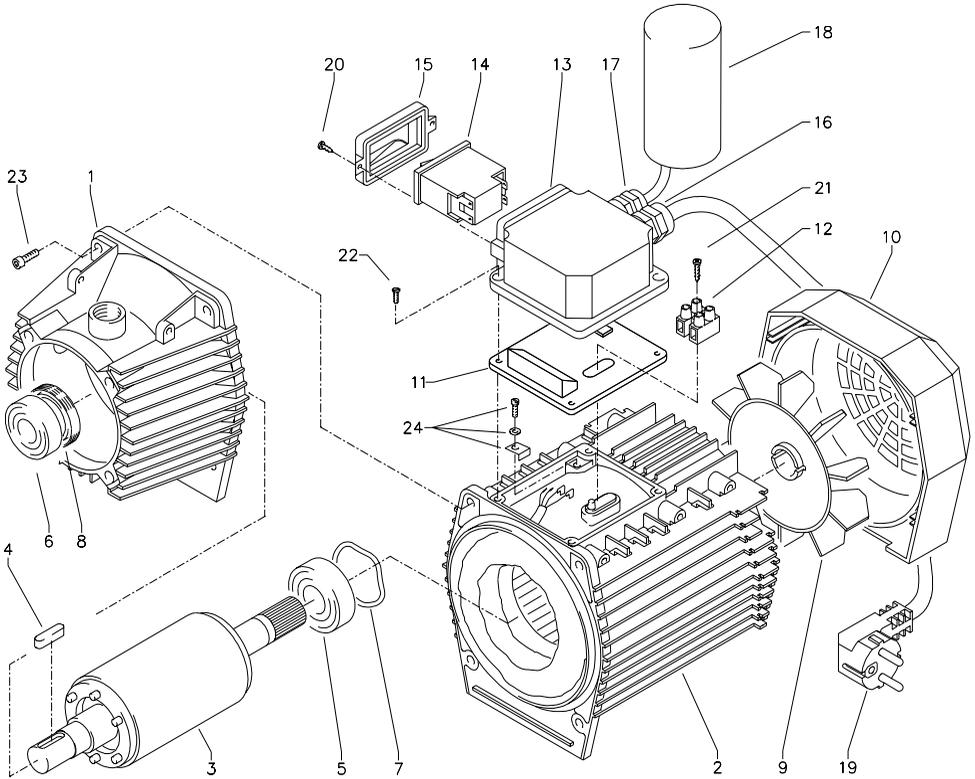


# Agrégat complet



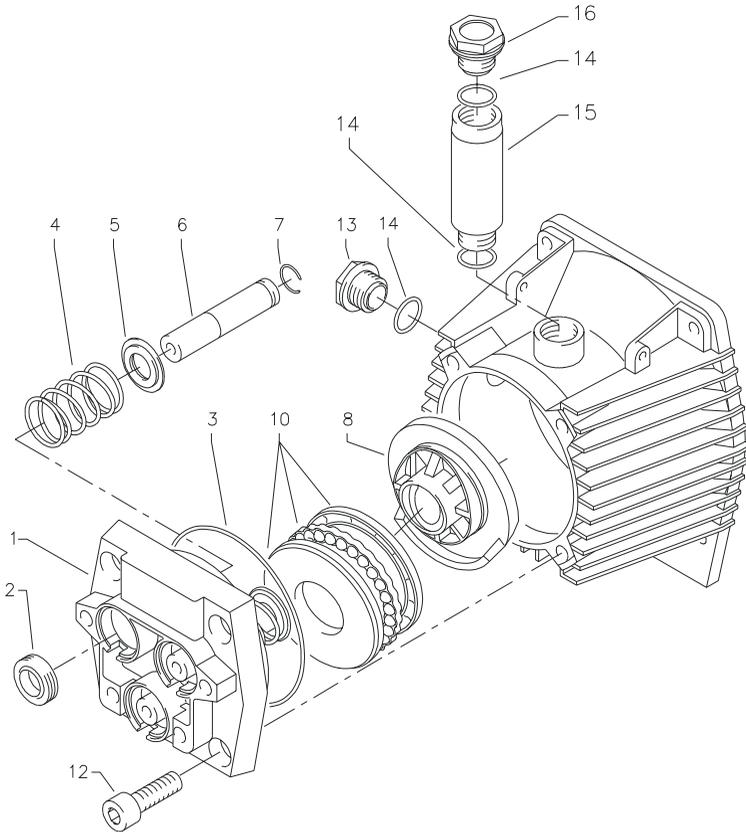
Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Moteur complet avec carter à huile et ventilateur sans commutateur	1	43.001
2	Gehäusehälfte rechts	1	43.013
3	Gehäusehälfte links	1	43.014
4	Gummidämpfer klein	4	43.015
5	Gummidämpfer groß	1	43.016
6	Lüfterblende	1	43.017
7	Motorauflage	1	43.012
8	Kunststoffschraube 5,0 x 20	2	43.018
9	Kunststoffschraube 5,0 x 50	5	41.411
10	Kunststoffschraube 5,0 x 120	1	43.309
11	Senkkopfschraube 3 x 45	1	43.020
12	Blehschraube 4,8 x 13	8	44.112
13	Schaumstoffrohr	1	41.418
14	Pico-Pistole mit Verlängerung	1	41.053 1
15	Regeldüse mit Lanze und HD-Düse 25045	1	43.440
16	Chemikaliensaugschlauch mit Filter	1	15.038
17	Schlauch Polypenco 150 bar	1	41.054 1
18	O-Ring 9,3 x 2,4	2	13.273

# Moteur



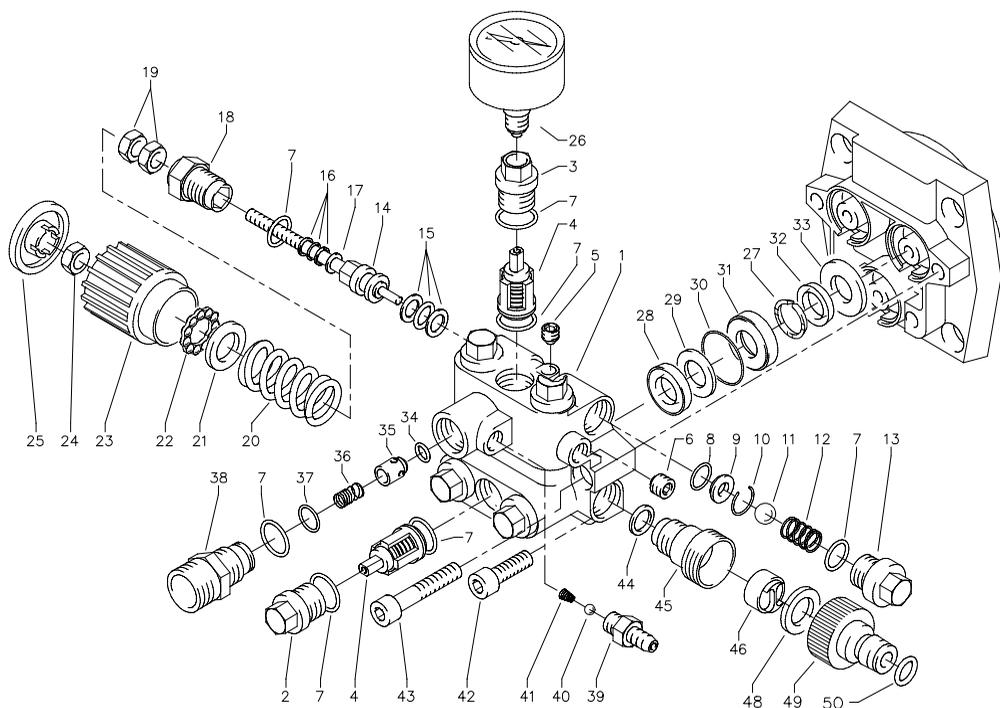
Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.	Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ölgehäuse	1	43.006	16	Kabelverschraubung PG 11	1	41.419
2	Motorgehäuse mit Stator	1	43.023	17	Kabelverschraubung PG 9 (3-t.)	1	43.034
3	Motorwelle mit Rotor	1	43.024	18	Kondensator 40 µF	1	43.035
4	Paßfeder 6 x 6 x 20	1	41.483	19	Kabel mit Stecker	1	41.092
5	Motor-Lager B-Seite Z-Lager	1	43.025	20	Blechschaube 3,5 x 9,5	2	41.088
6	Motor-Lager A-Seite Schulterl.	1	43.026	21	Blechschaube 2,9 x 16	1	43.036
7	Federausgleichsscheibe	1	43.027	22	Schraube M 4 x 12	4	41.489
8	Öldichtung 25 x 35 x 7	1	41.024	23	Innensechskantschr. M 6 x 30	4	43.037
9	Lüfterrad	1	43.028	24	Erdungsschraube kpl.	1	43.038
10	Lüfterhaube	1	43.029				
11	Flachdichtung	1	43.030				
12	Lüsterklemme	1	43.031				
13	Schaltergehäuse	1	43.032				
14	Schalter mit 12 A-Überstromauslöser	1	43.033				
15	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	41.110	5			

# Partie transmission



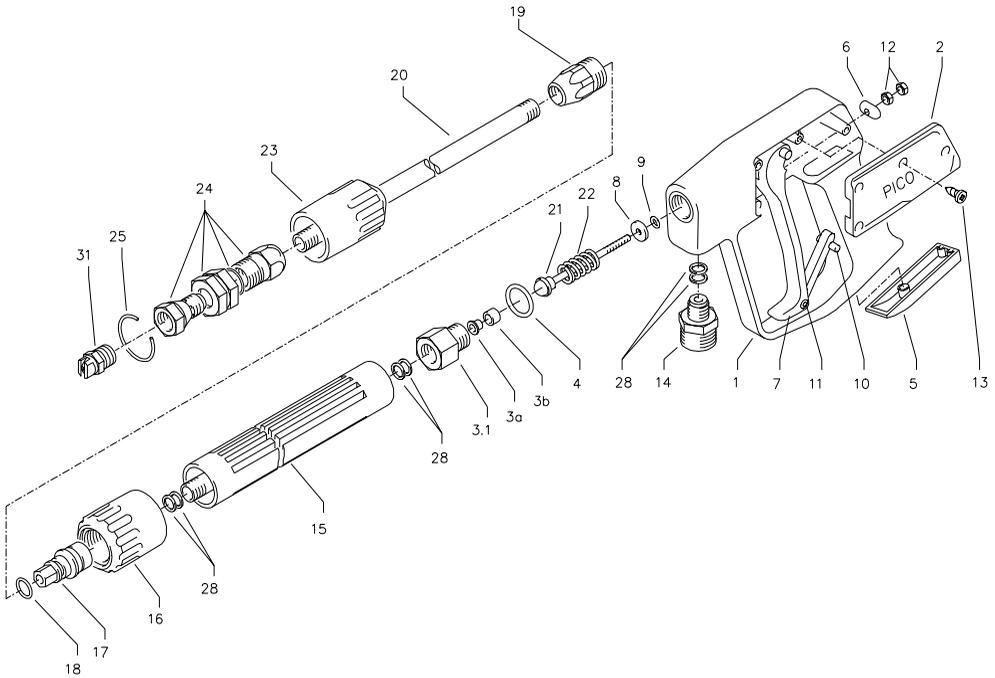
Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Gehäuseplatte	1	43.003
2	Öldichtung 14 x 24 x 7	3	41.631
3	O-Ring 83 x 2	1	43.039
4	Plungerfeder	3	43.040
5	Federdruckscheibe 14 mm	3	43.041
6	Plunger 14 mm	3	43.005
7	Sprengring 14 mm	3	41.635
8	Taumelscheibe 9,5° bitte Taumelwinkel mit angeben	1	41.028-9,5
10	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	1	43.486
12	Innensechskantschraube M 8 x 25	4	40.053
13	Ölschauglas	1	42.018 1
14	O-Ring 12 x 2	3	15.005 1
15	Öleinfüll-Stutzen	1	43.011
16	Ölverschlußschraube rot	1	43.437

# Chappelle a soupapes



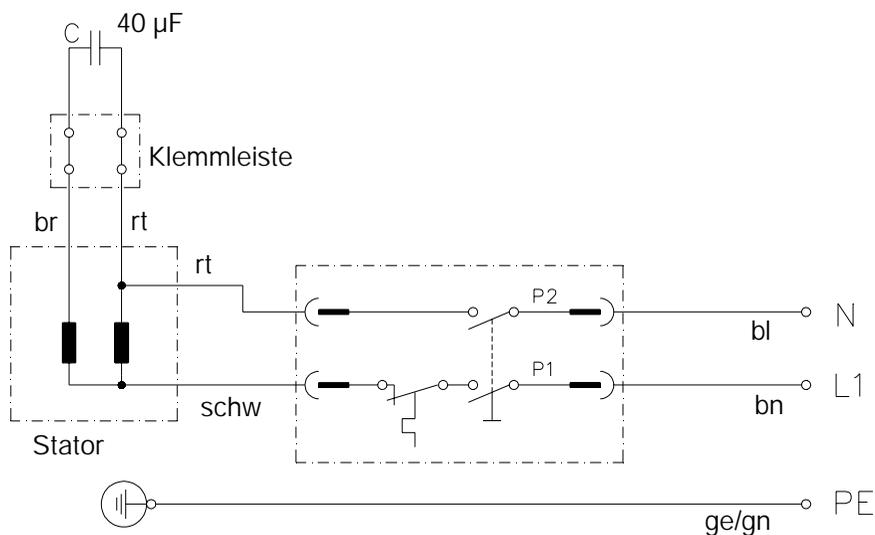
Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.	Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ventilgehäuse AZ 14mm	1	43.007	28	Gewebemanschette 14x24x5	3	41.613 1
2	Ventilstopfen	5	41.011	29	Backring 14 x 24	3	41.614
3	Ventilstopfen mit R1/8" IG	1	43.042	30	O-Ring 26 x 2	3	43.052
4	Ventile (rot)	6	41.612	31	Leckagering	3	43.053
5	Dichtstopfen M 8 x 1	1	13.158	32	Manschette 14 x 20 x 4/2	3	43.054
6	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43.043	33	Zwischenring mit Abstützung	3	43.055
7	O-Ring 12 x 2	15	15.005 1	34	O-Ring Viton 5,23 x 2,62	3	43.056
8	O-Ring 11 x 1,5	1	12.256	35	Rückschlagkörper	1	43.009
9	Edelstahlsitz	1	14.118	36	Rückschlagfeder	1	43.057
10	Sicherungsring	1	13.147	37	O-Ring 12 x 1,5	1	43.058
11	Edelstahlkugel 8,5 mm	1	13.148	38	Ausgangsst. Inj. ST30 M22x1,5	1	43.008
12	Edelstahlfeder	1	14.119	39	Saugzapfen Schlauchanschluß	1	13.236
13	Verschlußschraube	1	14.113	40	Edelstahlkugel 5,5 mm	1	13.238
14	Steuerkolben 6 mm für AZ	1	43.044	41	Edelstahlfeder	1	13.239
15	Parbaks für Kolben 14 mm	1	14.123 1	42	Innensechskantschr. M 8 x 25	2	40.053
16	Parbaks für Spindel 6 mm	1	14.123 2	43	Innensechskantschr. M 8 x 40	2	43.059
17	MS-Scheibe	1	43.045	44	Dichtring Kupfer	1	14.149
18	Kolbenführung 6 mm	1	14.130 1	45	Sauganschluß	1	41.016
19	Mutter M 6	2	14.127 1	48	Gummi Dichtring	1	41.047 1
20	Feder schwarz für AZ-Pumpe	1	43.046	49	Steckkupplung	1	41.047 2
21	Federdruckscheibe	1	43.047	50	O-Ring	1	41.047 3
22	Kugellager	1	43.048		Lot de réparation p. soupapes		41.648
23	Handrad M 6 für AZ-Pumpe	1	43.049		Lot de réparation p. manchettes		43.060
24	Mutter M 6 mit SW 8	1	43.010		Carter de transmission K105 compl.		43.007 1
25	Kappe für Handrad AZ-Pumpe	1	43.050		Piston de distribution avec joint		43.044 1
26	Manometer	1	43.051		Piston de distribution compl.		43.044 2
27	Stützring	3	43.091				

# Pistolet avec lance

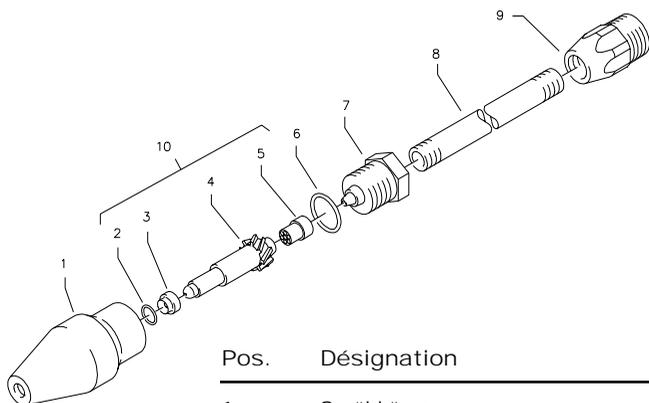


Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.	Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Handgriff mit Ventilkörper	1	12.165	19	ST 30 - Nippel	1	13.363
2	Abdeckung seitlich	1	12.166		M 22 x 1,5 / M 12 x 1 ISK		
3.1	Rohranschlußteil	1	12.125	20	Rohr 400 mm 2x M 12 x 1	1	15.002
3a+b	Messinghülse mit Teflonsitz	1	12.127	21	Kolbenstange mit Kolben	1	12.143
4	O-Ring 12 x 2	1	15.005	22	Druckfeder	1	12.145
5	Abdeckung unten	1	12.167	23	Kunststoff-Hülse	1	13.202
6	Druckplatte	1	12.168	24	Regeldüse ohne Hülse	1	43.439
7	Abzug-Hebel	1	12.169	25	Sprengring	1	43.441
8	Messingscheibe	1	12.135	28	Aluminium Dichtring	6	13.275
9	O-Ring 3,3 x 2,4	1	12.136	31	HD-Düse 25045	1	26.001
10	Sicherungshebel	1	12.170				
11	Stift 3 x 17	1	12.171				
12	Kontermutter M 4	2	12.138		Lot de réparation PICO		12.158
13	Schraube 3,9 x 9,5	4	12.172		comprenant les pos. suivantes		
14	ST 30-Nippel	1	13.365		3.1; 3a+b; 4; 8; 9; 12; 21; 22		
15	Rohr kunststoffspritzt bds. R1/4" AG	1	15.004	2	buse de réglage avec lance		43.440
16	Überwurfmutter ST 30	1	13.276		et buse haute pression 25045		
17	Nippel R1/4" IG	1	13.277		Pistolet PICO compl.		41.053
18	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273		avec rallonge	1	

# Image d'enclenchement



## Schmutzkiller



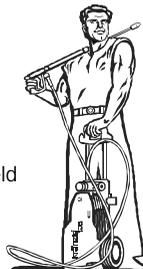
Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Sprühkörper	1	41.520
2	O-Ring 6,88 x 1,68	1	41.521
3	Düsensitz	1	41.522
4	Düse 045	1	41.523
5	Stabilisator	1	41.524
6	O-Ring	1	40.016 1
7	Sprühstopfen	1	41.526
8	Rohr 400 mm 2x M 12 x 1	1	41.527
9	ST 30-Nippel M 22 x 1,5 / M 12 x 1 ISK	1	13.363

Rep.-Satz Schmutzkiller 045  
bestehend aus je 1x 2; 3; 4; 5

41.097

# kränzle®

Hochdruckreiniger  
High-pressure-cleaners  
Nettoyeurs À Haute Pression



I. Kränzle GmbH  
Elpke 97 · 33605 Bielefeld

Déclaration "CE" de conformité  
conformément à la directive "CE" relative aux machines  
89/392/CEE, Annexe II A

Par la présente, nous déclarons,  
que le type de

**Kränzle 105**

correspond aux dispositions  
pertinentes suivantes

**91/368 EWG Anh. I Nr. 1  
73/23 EWG  
79/113 EWG 81/1051 EWG**

Normes  
harmonisées utilisées,  
notamment

**EN 292 T 1 und T 2  
EN 60 204 T 1  
EN 50 082-2  
EN 61 000 3-2 3-3**

Normes et spécifications  
techniques nationales qui ont été  
utilisées, notamment

**DIN VDE 0700 Teil 265**

L'organisme notifié <sup>1)</sup>  
conformément à l'annexe VII

**TÜV Hannover**

interposé afin de <sup>2)</sup>

- garder le dossier conformément à l'annexe VI ou
- vérifier l'application correcte des normes harmonisées pertinentes et certifier la conformité au dossier selon l'annexe VI ou
- effectuer la vérification "CE" de type (attestation "CE" de type n° ...)

Bielefeld, den 10.10.97

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Droitsch', written over a horizontal line.

Droitsch  
(Geschäftsführer)

